Porównanie tłumaczeń Izajasza 48:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Słuchajcie tego, domu Jakuba, wy, nazywani imieniem Izraela i pochodzący z nasienia\* Judy, przysięgający na imię JAHWE i wyznający\*\* Boga Izraela – chociaż nie w prawdzie i nie w sprawiedliwości![[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) z nasienia, מִּמֵי , tj. z wody, pod. 1QIsa a, który w <x>290 39:7</x> koryguje na: z wnętrza, מִּמְעֵי . [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: i powołujący się na Boga Izraela. [↑](#footnote-ref-3)